

№ 1132

9 Сентября 1868

1.

М. В. Д. *Тру*

ЛИФЛЯНДСКОЕ
ГУБЕРНСКОЕ
УПРАВЛЕНИЕ.

Господину Лифляндскому,
Эстляндскому и Курляндскому
Генераль-Губернатору.

Лифляндское Губернское Правление.
Отделение.

В. ПИРА,

6 го Сентября 1868 года.
№ 2006.

в отделе

Жителы в уезде в г.
Риге: Архитектъ Бау-
манъ, Штукатурный Со-
вѣтникъ Иванъ Тюмил-
леръ и мѣрильщикъ
Петръ Шидеманъ, отъ
имени 33 мѣрильщ. жи-
телей Латышскаго про-
изводства, представивъ
Лифляндскому Губернатору
Начальству просить уста-
ва предложеннаго къ
предѣленію в г. Ригѣ Ла-
тышскаго общества, про-
сятъ съслать распоря-
женіе къ утвержденію
къ сему съдѣлу означен-
наго Устава.

Представляя при семъ

новое

141
68

20 Сентября 1868.

означенный проект на благоу-
смотрение и зависящее распо-
ряжение Вашего Превосходитель-
ства, - Амстердамское Губернское
Управление имеет честь при-
совокупить, что вконец опоро-
ны оно не вырывает пред-
метный къ утверждению
означеннаго Устава.

Губернаторъ Александръ

Совасинъ

Секретарь Висландъ.

**Vidzemes gubernatora raksts Baltijas ģenerālgubernatoram par Rīgas
Latviešu biedrības statūtu apstiprināšanu. 1868. gada 6. septembris**
LVVA, 1. f., 7. apr., 2508. l.

(Dokuments, kas vēsta par latviešu nacionālās atmodas centra – Rīgas
Latviešu biedrības – izveidošanos)

NORAKSTS

№ 1132 / I отд.¹

9. Сентября 1868¹

*М. В. Д.
Лифляндское Губернское
Управление.
Лифляндское Губернское
Правление
I Отделение.
г. Рига
6^{го} Сентября 1868 года
№ 2006*

*Господину Лифляндскому, Эстлянскому и
Курляндскому Генераль-Губернатору²*

*Жительствующіе въ г. Риге: Архитект Бауманъ³, Титулярный Советникъ
Иванъ Гюмиллеръ и мерильщикъ Петръ Тидеманъ⁴, отъ имени 33 местных
жителей Латышскаго происхожденія, представивъ Лифляндскому Губернскому
Начальству проектъ устава предположеннаго къ учрежденію въ г. Риге
Латышскаго общества, просятъ сделать распоряженіе къ утвержденію кемъ
следуетъ означеннаго Устава.*

*Представляя при семъ означенный проектъ на благоусмотреніе и зависящее
распоряженіе Вашего Превосходительства, – Лифляндское Губернское Управление
имеетъ честь присовокупить, что съ своей стороны оно не встречаетъ
препятствій къ утвержденію означеннаго Устава.*

Губернаторъ Лизандеръ⁵

[Nesalasāms teksts]

Секретарь Дильм

TULKOJUMS

Nr. 1132/ I nodaļa¹

1868. gada 9. septembrī¹

Iekšlietu ministrija
Vidzemes guberņas pārvalde

Vidzemes, Igaunijas un Kurzemes
ģenerālgubernatora kungam²

Vidzemes guberņas valde.
I nodaļa

Rīga
1868. gada 6. septembrī

Rīgā dzīvojošie: arhitekts Baumanis³, titulārpadoņnieks Ivans Hīmillers un mērnīeks Pēteris Tīdemanis⁴ 33 latviešu tautības vietējo iedzīvotāju vārdā iesnieguši Vidzemes guberņas priekšniecībai statūtu projektu Latviešu biedrības dibināšanai Rīgā, un lūdz dot rīkojumu attiecīgajām iestādēm šos statūtus apstiprināt.

Nosūtot Jūsu Augstdzīmtībai minēto projektu izskatīšanai un attiecīgā lēmuma pieņemšanai, Vidzemes guberņas valdei ir tas gods piebilst, ka no savas puses tā neredz šķēršļus šo statūtu apstiprināšanai.

Gubernators Lizanders⁵

[Nesalasāms teksts]

Sekretārs Dilms

PIEZĪMES

¹ Saņemšanas datums un vieta.

² Vidzemes, Igaunijas un Kurzemes ģenerālgubernators – kņazs Pēters Romanovičs Bagratjons (1866–1876).

³ Arhitekts Jānis Frīdrihs Baumanis (1834–1891) – pirmais latviešu profesionālais arhitekts ar akadēmisku izglītību, viens no Rīgas Latviešu biedrības dibinātājiem, tās priekšsēdētājs (1872–1875).

⁴ Pēteris Tīdemanis (†1884) – sabiedriskais darbinīeks.

⁵ Vidzemes gubernators – Frīdrihs Voldemārs fon Lizanders (1868–1871).

Rīgas Latviešu biedrība – dibināta 1868. gadā, savas darbības laikā kļuva par latviešu nacionālās atmodas centru. Tajā darbojās daudz izglītotu personu, kas veica vispusīgu kultūras un izglītības veicināšanas darbu.